

## Deutsch-Englisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Welcome!
Die Lehrerin heißt ____ .	The teacher's name is ____ .
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Your child is in grade ____ .
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Please pick your child up from school at ____ o'clock.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	We are going to the theatre on ____ . Please give your child € ____
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	The cost is € ____ . Please give your child the exact amount, by ____ at the latest.
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	On ____ we are going on a trip to ____ . We will return at approx. ____ o'clock. We need:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	On ____ lessons will finish at ____ o'clock. Reason:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	On ____ lessons will begin at ____ o'clock. Reason:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	On ____ your child does not need to bring a snack to school.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	My child may go home alone.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Invitation to an urgent meeting on ____ at ____ clock. It is very important that you attend.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Please let me/us know if you cannot attend.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Please come with your child.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Your child's achievements have improved a lot lately. I am really pleased.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Your child was not at school on ____ . Please send an absence note.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Your child was not in school from ____ to ____ . Please send an absence note.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Please send your child to school on time.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Please visit an ophthalmologist (eye specialist) with your child.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Please visit an otologist (ear specialist) with your child.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	Please help your child to keep his/her school things tidy. ____ needs glue, a pair of scissors, coloured pencils, eraser, ____ .
Ich bin einverstanden.	I agree.

Ich bin nicht einverstanden.	I do not agree.
zur Kenntnis genommen	Acknowledged.
nicht Zutreffendes durchstreichen	Cross out what is not applicable.
Zutreffendes bitte ankreuzen	Please check applicable box(es).

## Deutsch-Französisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Bienvenue!
Die Lehrerin heißt ____ .	L'institutrice s'appelle _____ .
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Votre enfant est en _____ .
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Venez chercher votre enfant à l'école à ____ h.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	L'_____ nous irons au théâtre. Donnez _____ € à votre enfant SVP.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	Les frais s'élèvent à ____ €. Nous vous prions de donner à votre enfant la somme exacte pour l'_____ au plus tard.
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	Le _____ nous ferons une excursion à ____ . Nous serons de retour vers _____ h. Nous avons besoin de:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	Le _____ les cours se termineront à _____ h. Motif:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Le _____ , les cours commenceront à _____ h. Motif:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	Le _____ les enfants ne devront pas apporter de goûter à l'école.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Mon enfant est autorisé à rentrer seul à la maison.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Convocation urgente pour _____ à _____ h. Votre présence est requise.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	SVP prévenez l'école au cas où vous ne pourriez pas vous présenter à ce rendez-vous.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Venez avec votre enfant SVP.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Ces derniers temps les résultats de votre enfant se sont beaucoup améliorés. J'en suis très satisfaite.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Votre enfant n'est pas venu à l'école le _____ . Prière de fournir un motif d'absence pour ce jour.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Votre enfant n'était pas à l'école de _____ h à _____ h. Prière de fournir un motif d'absence pour cette période.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	SVP veillez à ce que votre enfant arrive à l'heure à l'école .
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	SVP prenez un rendez-vous chez l'oculiste pour

	votre enfant.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	SVP prenez un rendez-vous chez l'O.R.L. pour votre enfant.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. _____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, _____ .	Aidez votre enfant à mettre de l'ordre dans ses affaires d'école. _____ a besoin d'une colle, de ciseaux, de crayons de couleur, d'une gomme, _____ .
Ich bin einverstanden.	Je suis d'accord.
Ich bin nicht einverstanden.	Je ne suis pas d'accord.
zur Kenntnis genommen	J'ai bien pris connaissance de _____
nicht Zutreffendes durchstreichen	Rayer la mention inutile.
Zutreffendes bitte ankreuzen	Cocher la mention utile.

## Deutsch- Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Dobrodošli!
Die Lehrerin heißt ____ .	Učitelj/ica se zove _____ .
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Vaše dijete ide u _____ . razred.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Molim Vas da po svoje d/ij/ete dođete u školu u _____ sati.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	Dana _____ idemo u kazalište/pozorište. Molimo Vas da svom d/j/etetu date _____ €.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	Troškovi iznose _____ €. Molimo Vas da svom d/j/etetu date točan/tačan iznos najkasnije do ____ .
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	Dana _____ idemo na izlet u _____ . Vraćamo se oko _____ sati. Molimo da d/ij/ete ponese:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	Dana _____ nastava se završava u _____ sati. Razlog:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Dana _____ nastava počinje u _____ sati. Razlog:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	Dana _____ d/j/eca ne trebaju pon/ij/eti užinu u školu.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Moje d/ij/ete sm/ij/e samo ići kući.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Pozivamo Vas na hitan razgovor _____ u _____ sati. Vaš dolazak je jako važan.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Molimo Vas da nas obav/ij/estite ako se ne možete odazvati na ovaj termin.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Molimo Vas da dođete s Vašim d/j/etetom.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Usp/j/eh Vašeg d/j/eteta se u posl/j/ednje vr/ij/eme jako poboljšao. Radujem se tome.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Vaše d/ij/ete nije bilo u školi dana _____ . Molim Vas da mu date ispričnicu/opravljanje za taj dan.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Vaše d/ij/ete nije bilo u školi od _____ do _____ . Molim Vas, da mu date ispričnicu/ opravdanje za to razdoblje.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Molim Vas da svoje d/ij/ete šaljete na vr/ij/eme u školu.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Molimo Vas da odvedete svoje d/ij/ete očnom l/j/ekaru.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Molimo Vas da svoje d/ij/ete odvedete specijalisti za uho, grlo i nos.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu,	Molimo Vas da svom d/j/etetu pomognete da školske stvari drži uredno. _____ treba:

eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, _____ .	ljepilo/lepak , makaze/ škarice, bojice, gumicu za brisanje, _____.
Ich bin einverstanden.	Ja sam sporazuman/na- saglasan/na
Ich bin nicht einverstanden.	Nisam sporazuman/na –saglasan/na
zur Kenntnis genommen	Primio/la na znanje
nicht Zutreffendes durchstreichen	Precrtati neodgovarajuće
Zutreffendes bitte ankreuzen	Molimo Vas da stavite znak kraj odgovarajućeg navoda.

## Deutsch – Albanisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Mirë se erdhët!
Die Lehrerin heißt ____ .	Mësuesja quhet _____.
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Fëmija juaj shkon në klasën e ____-të.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Ju lutem merreni fëmijën tuaj në orën _____ nga shkolla.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	Më _____ do të shkojmë në teatër. Ju lutem jepjani fëmijës tuaj _____ €.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezahlt mit, bis spätestens ____ .	Çmimi është _____ €. Ju lutem jepjani fëmijës tuaj shumën e saktë me vete, deri me datën _____ .
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	Më _____ do të shkojmë në ekskursion në ____ . Kthimi është përafërsisht në orën ____ . Na nevojiten:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	Më _____ mbyllet mësimi në orën _____ . Arsyja:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Mësimi fillon me datën _____ në orën ____ . Arsyja:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	Më _____ nuk ka nevojë të marrin fëmijët në shkollë ushqim me vete.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Fëmijës tim i lejohet të shkojë në shtëpi vetëm.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Thirrje për një bisedë urgjente me datën _____ në orën ____ . Ardhja juaj është shumë e rëndësishme.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Ju lutem na informoni nëse nuk mund të vini në takim e caktuar.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Ju lutem ejani me fëmijën tuaj.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Fëmija juaj është përmirësuar në mësim kohët e fundit. Gëzohem për këtë.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Fëmija juaj nuk ka qenë në shkollë me datën ____ . Ju lutem jepjani me vete një letër justifikimi për këtë ditë.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Fëmija juaj nuk ka qenë në shkollë prej datës ____ deri me datën ____ . Ju lutem jepjani me vete një letër justifikimi për këtë kohë.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Ju lutem dërgoni fëmijën tuaj në orar në shkollë.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Ju lutem shkoni me fëmijën tuaj te mjeku i syve.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Ju lutem shkoni me fëmijën tuaj te mjeku i veshëve.
Helpen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	Ju lutem ndihmoni fëmijën tuaj t'i mbajë në rregull pajisjet shkollore. ____ i duhet ngjitës, gërshërë, lapsa me ngjyra, gomë për të fshirë, _____ .

Ich bin einverstanden.	Jam dakord
Ich bin nicht einverstanden.	Nuk jam dakord
zur Kenntnis genommen	I kam marrë në dijeni informacionet.
nicht Zutreffendes durchstreichen	Asaj që s'vlen i bëni një vijë në mes.
Zutreffendes bitte ankreuzen	Ju lutem atë që vlen shënojeni me kryq.



## Deutsch-Türkisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Hoşgeldiniz!
Die Lehrerin heißt ____ .	Öğretmenin adı: _____ .
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Çocuğunuz ____ sınıfa gidiyor.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Lütfen çocuğunuzu saat _____ de/da okuldan alınız.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	_____ tarihinde tiyatroya gidiyoruz. Lütfen çocuğunuza ____ Euro (Avro) verip gönderiniz.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	Masraflar ____ Euro tutuyor. Lütfen çocuğunuza bu miktarı tam olarak en geç ____ tarihine kadar veriniz.
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	_____ tarihinde _____ ye/ya okul gezintisine çıkıyoruz. Saat _____ de/da geri dönüyoruz. Bize lazım olan şeyler:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	_____ tarihinde ders saat ____ de/da bitiyor. Nedeni:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Ders _____ tarihinde saat ____ de/da başlıyor. Nedeni:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	_____ tarihinde çocukların okula yiyecek getirmelerine gerek yok
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Çocuğumun yalnız eve gelmesine izin veriyorum.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Acil bir görüşme için davetiye: _____ tarihinde saat _____ de/da gelmeniz rica olunur. Sizin gelmeniz çok önemlidir.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Eğer bu randevuya (termine) gelemeyecekseniz, lütfen bizi bilgilendiriniz.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Lütfen çocuğunuzla beraber okula geliniz.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Çocuğunuzun okuldaki başarısı son zamanlarda çok iyileşmiş bulunuyor. Buna çok sevindim.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Çocuğunuz _____ tarihinde okula gelmedi. Lütfen çocuğunuza, bu gelmediği gün için, bir özür yazısını verip gönderiniz.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Çocuğunuz _____ tarihinden _____ tarihine kadar okula gelmedi. Lütfen çocuğunuza, bu gelmediği günler için, bir özür yazısını verip gönderiniz.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Lütfen çocuğunuzu zamanında okula gönderiniz.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Lütfen çocuğunuzu göz doktoruna götürünüz.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Lütfen çocuğunuzu kulak doktoruna götürünüz.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	Lütfen çocuğunuza okul eşyalarını düzenli tutmasına yardımcı olunuz. _____ bir uhu, bir makas, renkli kalemlere, silgiye, _____ ihtiyacı var.
Ich bin einverstanden.	Kabul ediyorum.
Ich bin nicht einverstanden.	Kabul etmiyorum.
zur Kenntnis genommen	Kabul edilmiştir.

nicht Zutreffendes durchstreichen	Gerekmiyenlerin üzerini çiziniz!
Zutreffendes bitte ankreuzen	Lütfen gerekeni işaretleyiniz

## Deutsch- Kurdisch (Kurmandschi)

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Bi dil xêrbên.
Die Lehrerin heißt ____ .	Navê Mamosta wi _____.
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Zarokê we diçe ____ . Class.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Fermo, zarokê xwe di demjimêr ____ de ji dibistanê hildin.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	Em roja _____ diçin şano. Fermo, _____ € bidin zarokê xwe.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	Xerc _____ € digire. Fermo wi xercê baş bijimêrin û derengtirîn heta _____ bidin zarokê xwe.
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	Em roja _____ diçin gerê bo ____ . Em di demjimêr _____ de vedigerin. (Tiştên) Me pêwîstên:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	Roja _____ ders di demjimêr _____ de dawî dibe. Sedem:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Ders roja _____ di demjimêr _____ de destpêdike. Sedem:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	Roja _____ nepêwîste zarok bi xwe re tiştê xwarinê bînin dibistanê.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Zarokê min dikare bi tenê vegere malê.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Vexwendineke girîng bo danûstandinê roja _____ demjimêr _____ de. Hatina we gellek girînge.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Fermo, bidin zanîn, ger hûn nikarin werin vê hevdiştinê.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Fermo, bi zarokê xwe re werin.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Rewşa hînbûnî a zarokê we di dema dawî de pir baş bû ye. Ez ji vê yekê dilşah me.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Zarokê we roja _____ nehatibû dibistanê. Fermo nivîseke borandinê jo bo vê rojê bidine wi.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Zarokê we ji roja _____ heta roja _____ nehatibû dibistanê. Fermo nivîseke borandinê ji bo wan rojan bidine wi.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Fermo, zarokê xwe di demê de bişînin dibistanê.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Fermo, bi zarokê xwe re biçin doxtorê çavan.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Fermo, bi zarokê xwe re biçin doxtorê guhan.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	Fermo, alîkarîya zarokê xwe bikin, ku ew tiştên xwe ê dibistanê rêûpêk bigire. _____ hewceyî uhuyek, meqesek, pêûsen rengî, pakind, _____ ye.

Ich bin einverstanden.	Ez razîme.
Ich bin nicht einverstanden.	Ez ne razîme.
zur Kenntnis genommen	Hatî pejirandin.
nicht Zutreffendes durchstreichen	Ye ku ne di cîh de ye xêz bikin.
Zutreffendes bitte ankreuzen	Fermo, yê di cîh de nîşan bikin.

## Deutsch-Polnisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Serdecznie witamy!
Die Lehrerin heißt ____ .	Nauczycielka nazywa się _____ .
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	Twoje dziecko chodzi do _____ klasy.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	Proszę odebrać dziecko ze szkoły o _____ godzinie.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	W dniu _____ idziemy do teatru. Proszę dać dziecku _____ € .
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	Koszty wynoszą _____ €. Proszę dać dziecku dokładnie odliczoną kwotę najpóźniej do _____
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	W dniu _____ udajemy się na wycieczkę. Wrócimy koło _____ godziny. Potrzebne będą:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	W dniu _____ zajęcia szkolne kończą się o _____ godzinie. Powód:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Nauka rozpoczyna się w dniu _____ o _____ godzinie. Przyczyna:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	W dniu _____ dzieci nie muszą zabrać do szkoły kanapek.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Moje dziecko może wracać samodzielnie do domu.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Proszę o przybycie na pilną rozmowę w dniu _____ o _____ godzinie. Jest to bardzo ważne, aby Pani/Pan przyszła/przyszedł.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Proszę zawiadomić, jeśli Pan/Pani nie może zgłosić się w w tym terminie.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Proszę przyjść z dzieckiem.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	W ostatnim czasie Państwa dziecko zrobiło znaczne postępy. Bardzo się z tego cieszę.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Państwa dziecka nie było w szkole w dniu _____. Proszę dać mu usprawiedliwienie jego nieobecności w tym dniu.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Państwa dziecka nie było w szkole od _____ do _____. Proszę dać mu usprawiedliwienie jego nieobecności w tym czasie.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Proszę punktualnie wysyłać dziecko do szkoły
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Proszę pójść z dzieckiem do okulisty.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Proszę pójść z dzieckiem do laryngologa.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	Proszę pomóc dziecku w utrzymaniu przyborów szkolnych w porządku. w porządku. _____ potrzebuje klej, nożyczki, kolorowe kredki, gumkę do mazania, _____ .
Ich bin einverstanden.	Zgadzam się
Ich bin nicht einverstanden.	Nie zgadzam się

zur Kenntnis genommen	Przyjęto do wiadomości.
nicht Zutreffendes durchstreichen	Niepotrzebne skreślić
Zutreffendes bitte ankreuzen	Proszę zakreślić w odpowiednim miejscu

## Deutsch- Ungarisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	Szeretettel köszöntjük!
Die Lehrerin heißt ____ .	A tanítónő neve _____
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	A gyerek megy a ____ . osztályban.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	_____ órakor kérjük hozza el gyermekét az iskolából.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	_____ -án/én színházlátogatás lesz. Kérjük küldjön ____ eurót a jegyre.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	Kérjük a költség _____ € pontos összegét gyermekével elküldeni legkésőbb _____ -ig.
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	_____ -án/én kirándulni megyünk _____ -ba/be. _____ óra körül érkezünk vissza. Amire szükségünk van:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	_____ -án/én _____ órákor fejeződik be az oktatás. Ennek oka:
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	Az oktatás _____ -án/én _____ órákor kezdődik. Ennek oka:
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	_____ -án/én nem kell tízórait hozni az iskolába.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	Megengedem, hogy gyermekem egyedül jöjjön haza.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	Meghívó sürgős megbeszélésre _____ -án/én _____ órákor. Megjelenése fontos.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	Kérjük értesítsen minket, ha ezt az időpontot nem tudja betartani.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	Kérjük kísérje el gyermekét.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	Örömmel tudatom, hogy gyermeke iskolai teljesítménye az utóbbi időben javult.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	Gyermeke hiányzott _____ -án/én az iskolából. Kérjük küldjön igazolást erre a napra.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	Gyermeke hiányzott _____ -tól/től _____ -ig az iskolából. Kérjük küldjön igazolást erre az időre.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	Kérjük, gyermeke időben induljon el az iskolába.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	Kérjük keressen fel szemorvost gyermekével.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	Kérjük vigye gyermekét fülorvoshoz.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	Kérjük segítsen gyermekének iskolaszerei rendbentartásánál. _____ -án/én hozzon magával ragasztót (UHU), ollót, színes ceruzákat, radírt, _____ .
Ich bin einverstanden.	egyetértek
Ich bin nicht einverstanden.	nem értek egyet

zur Kenntnis genommen	tudomásul vettem
nicht Zutreffendes durchstreichen	a nem megfelelő részt kérjük húzza át
Zutreffendes bitte ankreuzen	a megfelelő részt kérjük x-szel jelölni



## Deutsch- Persisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	خوش آمدید. (chosch amadid)
Die Lehrerin heißt ____ .	معلم شما خانم _____ است.
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	فرزند شما در کلاس _____ است.
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	لطفاً سر ساعت _____ فرزند خود را از مدرسه بردارید.
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	روز _____ ما به دیدن برنامه تئاتر میرویم. لطفاً به فرزند خود _____ € بدهید.
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezählt mit, bis spätestens ____ .	لطفاً _____ € برای پرداخت هزینه‌ها به فرزند خود بدهید. لطفاً مبلغ بالا را دقیق و حد اکثر تا تاریخ _____ پرداخت کنید.
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	ما در روز _____ به مقصد _____ اردو میرویم. برگشت حدود ساعت _____ خواهد بود. موارد زیر لازم هستند:
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	در روز _____ کلاس ساعت _____ تعطیل خواهد شد. دلیل: _____
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	در روز _____ کلاس ساعت _____ شروع می‌شود. دلیل: _____
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	در روز _____ لازم به آوردن صبحانه نیست.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	فرزند من اجازه دارد از مدرسه تنها به خانه برود.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	دعوتنامه برای یک صحبت مهم با اولیا. روز _____ ، ساعت _____ . حضور شما الزامیست.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	اگر به هر دلیلی نمی‌توانید در این تاریخ حضور داشته باشید، لطفاً به ما اطلاع بدهید.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	لطفاً فرزند خود را همراه خود بیاورید.
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	کودک شما پیشرفت خوبی داشته است. من از این بابت خیلی خوشحال هستم.
Entschuldigungen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	فرزند شما در روز _____ به مدرسه نیامده است. لطفاً دلیل غیبت او را اطلاع دهید.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	فرزند شما از _____ تا _____ به مدرسه نیامده است. لطفاً دلیل غیبت او را اطلاع دهید.
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	لطفاً دقت کنید که فرزند شما به موقع به مدرسه بیاید و دیر نکند.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	لطفاً فرزند خود را برای معاینه به چشمپزشک ببرید.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	لطفاً فرزند خود را برای معاینه شنوایی به دکتر ببرید.
Helpfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	دقت کنید که فرزند شما از وسائل درسی خود مرتب نگهداری کند. _____ احتیاج به مداد رنگی، قیچی، پاککن، چسب کاغذی و _____ دارد.
Ich bin einverstanden.	من موافق هستم.
Ich bin nicht einverstanden.	من موافق نیستم.

zur Kenntnis genommen	من متوجه شدم.
nicht Zutreffendes durchstreichen	مواردی که درست نیست را خط بزنید.
Zutreffendes bitte ankreuzen	مواردی درست را با ضربدر مشخص کنید.

## Deutsch-Arabisch

Begrüßung/ Erster Kontakt	
Herzlich willkommen!	نرحب بكم م
Die Lehrerin heißt ____ .	المعلم أسمه
Ihr Kind geht in die ____ . Klasse.	طفلك في الصف -----
Organisation	
Holen Sie bitte Ihr Kind um ____ Uhr von der Schule ab.	من فضلك، أجب طفلك الساعة ----- من المدرسة .
Am ____ gehen wir ins Theater. Bitte geben Sie Ihrem Kind ____ € mit.	في اليوم ----- نذهب الى المسرح، أرجو إعطاء الطفل -----
Die Kosten betragen ____ €. Bitte geben Sie Ihrem Kind den Betrag genau abgezahlt mit, bis spätestens ____ .	مقدار التكلفة----- يرجى إعطاء طفلك التكلفة بالضبط على أبعد تقدير .
Am ____ machen wir einen Ausflug nach ____ . Wir kommen um ca. ____ Uhr zurück. Wir brauchen:	في ..... نأخذ رحلة الى ..... ونرجع حوالي الساعة ----- ونحن نحتاج الى -----
Am ____ schließt der Unterricht um ____ Uhr. Grund:	في اليوم -----ينتهي الدرس الساعة السبب-----
Der Unterricht beginnt am ____ um ____ Uhr. Grund:	تبدأ الدرس في اليوم----- الساعة السبب-----
Am ____ brauchen die Kinder kein Frühstück in die Schule mitzunehmen.	في اليوم ----- لا تحتاج الاطفال لجلب الافطار الى المدرسة.
Mein Kind darf allein nach Hause gehen.	يستطيع طفلي العودة لوحده الى المنزل.
Gespräche	
Einladung zu einem dringenden Gespräch am ____ um ____ Uhr. Ihr Kommen ist sehr wichtig.	دعوة الى محادثة عاجلة في----- بالساعة----- وحضورك ضروري جدا.
Geben Sie bitte Nachricht, wenn Sie diesen Termin nicht einhalten können.	الرجاء أعطى رسالة ، في حالة عدم حضورك هذا الموعد.
Kommen Sie bitte mit Ihrem Kind.	الرجاء المجي مع طفلك
Die Leistungen Ihres Kindes haben sich in letzter Zeit sehr verbessert. Ich freue mich darüber.	لقد تحسنت أداء طفلك في الأونة الاخيرة .انا مسرور بذلك.
Entschuldignen/Fehlen	
Ihr Kind war am ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diesen Tag mit.	كانت طفلك في اليوم ----- ليس في المدرسة، أرجو منك إعطاء طفلك رسالة أعتذار لذلك اليوم.
Ihr Kind war vom ____ bis ____ nicht in der Schule. Bitte geben Sie ihm eine Entschuldigung für diese Zeit mit.	كانت طفلك من -----الى ليس في المدرسة ، أرجو منك إعطاء طفلك رسالة أعتذار لتلك الفترة الزمنية .
Allgemeines	
Schicken Sie Ihr Kind bitte pünktlich zur Schule.	أرسل طفلك في الموعد المضبوط الى المدرسة .
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Augenarzt.	من فضلك ، أذهب مع طفلك الى طبيب العيون.
Gehen Sie bitte mit Ihrem Kind zum Ohrenarzt.	من فضلك ، أذهب مع طفلك الى طبيب الاذن.
Helfen Sie bitte Ihrem Kind seine Schulsachen in Ordnung zu halten. ____ braucht einen Uhu, eine Schere, Buntstifte, Radiergummi, ____ .	من فضلك، ساعد طفلك في ترتيب اللوازم و الاغراض المدرسية .-- -----يحتاج الى اللاصق، المقص، الاقلام الملونة، المبراة، המחاة، قلم الرصاص، المسطرة.
Ich bin einverstanden.	أنا أتفق معك.
Ich bin nicht einverstanden.	انا أختلف معك أو أنا لا أتفق معك.

zur Kenntnis genommen	أنا موافق
nicht Zutreffendes durchstreichen	أحذف أغير المناسب.
Zutreffendes bitte ankreuzen	أشعر على المناسب.